

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Bœuf par lbs            | 0 6 a 0 7 1/2 |
| Volailles Dindes p coup | 1 50 a 2 00   |
| Oies                    | 0 80 a 1 00   |
| Canards                 | 0 40 a 0 50   |
| Poule par couple        | 0 50 a 0 60   |
| Poulets                 | 0 40 a 0 50   |
| Gibiers Perdrix         | 0 20 a 0 36   |

Québec, 8 avril 1871

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| FLEUR—extra supérieure            | \$8 00 a 0 00 |
| Extra                             | 7 75 a 0 00   |
| Fancy                             | 7 00 a 7 55   |
| Superfine No 1                    | 7 00 a 7 20   |
| Do forte                          | 7 50 a 7 70   |
| Do No 2                           | 6 75 a 6 80   |
| En poche No 1 p 100 lbs           | 2 80 a 2 99   |
| Gruau p bri de 200 lbs            | 5 50 a 5 75   |
| Farine d'avoine                   | 6 00 a 6 25   |
| Do de blé-d'inde, blanch          |               |
| par 200 lbs                       | 4 50 a 4 00   |
| Do do do de jaune                 | 4 25 a 4 40   |
| VIANDES—Bœuf, par 100 lbs         | 8 00 a 10 00  |
| Do par livre                      | 0 8 a 0 10    |
| Mouton                            | 0 08 a 0 10   |
| Agneau par quartier               | 0 40 a 0 50   |
| Lard frais par 100 lbs            | 8 50 a 8 75   |
| Do par livre                      | 0 12 a 0 13   |
| Lard salé do                      | 0 13 a 0 14   |
| Jambon frais                      | 0 09 a 0 10   |
| Do salé et fumé                   | 0 14 a 0 15   |
| POISSONS—Saumon p bri 200 lbs     | 15 0 a 10 00  |
| Do par lbs                        | 0 8 a 0 10    |
| Morne verte par bri               | 5 25 a 5 57   |
| Do en paquet                      | 5 25 a 5 55   |
| Do par lbs                        | 0 3 a 0 0     |
| Morne sèche par quintal           | 5 25 a 5 50   |
| Huile de morue par gallon         | 0 65 a 0 60   |
| Hareng du Labrador                | 6 00 a 7 24   |
| DIVERS—Beurre frais par livre     | 0 20 a 0 25   |
| Do salé do                        | 0 19 a 0 20   |
| Volailles par couple              | 0 60 a 0 75   |
| Dindes do                         | 2 00 a 3 0    |
| Oies do                           | 1 10 a 1 20   |
| Canards do                        | 1 00 a 1 20   |
| Patates par minot                 | 0 28 a 0 30   |
| Oignons par baril                 | 4 75 a 5 00   |
| Avoine par minot                  | 0 50 a 0 60   |
| Pois do                           | 1 00 a 1 10   |
| Œufs, par doz                     | 6 20 a 0 25   |
| Fromage par lbs                   | 0 14 a 0 16   |
| Sucre d'érable p lbs              | 0 8 a 0 3     |
| Pommes par bri                    | 2 50 a 4 00   |
| Laine p lbs                       | 0 30 a 0 33   |
| Bois par cordes, 24 p             | 3 00 a 4 00   |
| Foin par 100 boîtes               | 9 0 a 10 00   |
| Paille do                         | 4 50 a 5 00   |
| PEAUX—Vertes, inspect., p 100 lb. | 9 50 a 10 00  |
| De moutons, non prép. ch.         | 0 50 a 1 00   |
| De veau do p lb.                  | 0 15 a 0 0    |
| ALCALIS—Potasse, premières        | 5 43 a 5 52   |
| Patates do                        | 4 40 a 4 70   |
| troisièmes                        | 4 00 a 4 00   |
| Perlasse, premières               | 5 16 a 5 10   |

Sorel, 8 avril 1871.

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| Fleur par quart         | 3 00 à 4 00 |
| do do cent lbs          | 3 00 3 50   |
| do Bled-d'Inde do       | 0 00 0 00   |
| Avoine par 40 lbs       | 0 50 0 60   |
| Orge par 56 lbs         | 0 60 0 80   |
| Pois par minot          | 1 00 0 00   |
| Bled do do              | 1 10 0 00   |
| Bled-d'Inde, do do      | 1 00 0 09   |
| Sarrasin, do do         | 0 50 0 60   |
| Patates do do           | 0 50 0 60   |
| Œufs par douzaine       | 0 20 0 25   |
| Volailles par couple    | 0 50 0 60   |
| Oies do do              | 0 75 1 00   |
| Dindes do do            | 1 10 1 00   |
| Pigeons do do           | 0 00 0 10   |
| Beurre frais par lb     | 0 20 0 25   |
| do salé do              | 0 20 0 21   |
| Saindoux par lb         | 0 18 0 20   |
| Miel do do              | 0 12 0 12   |
| Lard frais par cent lbs | 9 50 10 00  |
| do mess par quart       | 20 00 25 00 |
| Bœuf par cent lbs       | 5 00 6 00   |
| Foin par cent boîtes    | 8 00 9 00   |
| Paille do do            | 0 00 0 08   |
| Bois à la cord          | 2 50 3 00   |



Le Mari.—Marie, tiens ma chère : j'arrive justement de la ville, et j'ai apporté avec moi toute notre commande, thé, café, culicot, et enfin une charge de.....  
La Femme.—(l'interrompant), et tu as oublié le Pain-Killer.

Le Mari.—Ah, non ! je ne pouvais oublier cela car tous les magasins en sont remplis et de plus les clôtures, les roches et les maisons sont remplis d'affiches qui nous y font penser, elles ont "Pain-Killer," écrites en grosses lettres. Le marchand dit que le Pain-Killer devrait être dans toutes les maisons et dans un endroit où on puisse le trouver même à la noirceur.

La Femme.—Il faut que cela soit bon, car la femme Parson ne l'élèverait pas jusqu'aux nues comme elle le fait.

Le Pain-Killer est un remède pour les douleurs internes et externes. Les maux intérieurs, Crampes, Spasmes, Froïds subits et dérangement d'intestins, q'elques Gouttes dans de l'eau donneront un soulagement immédiat. Comme liniment il est sans égal, il arrête la douleur instantanément. Soyez certain de nous procurer la bonne faite par Perry Davis & Sons et vendue par tous les pharmaciens et les groceries.

15 février 1871.

Aucun organe de la pensée ou de l'action ne peut être employé sans l'assistance du sang ; et aucun organe ne peut être employé avec sûreté et sans crainte sans une bonne quantité de bon sang. Avec du sang vigoureux, les organes exercés se développent, qu'ils soient musculaires ou sensitifs. Par l'usage du Syrop d'Hypophosphites composé de Fellows, le sang est promptement vitalisé et purifié et rendu capable de produire une intelligence claire et un corps plein de santé.



Département de l'Agriculture et des Travaux Publics.

IMMIGRATION.

Le Gouvernement de Québec ayant nommé deux agents d'Immigration dont l'un M. Barnard chargé de visiter la Belgique, la France et la Belgique, la France et la Suisse, et l'autre M. Jones est chargé de visiter les Îles Britanniques les personnes qui désirent se procurer par l'entremise de ces messieurs, des directeurs de ferme, de bons labourreurs, des jardiniers expérimentés, des ouvriers de différents métiers, des domestiques, *grooms*, etc., pourront s'adresser à ce Département, ayant soin de spécifier exactement ce qu'il leur conviendrait de mentionner, le salaire qu'elles seraient disposées à payer.

Les demandes de cette nature seront de suite transmises aux Agents qui se feront un devoir d'y donner toute leur attention.

Par ordre,

S. LESAGE,  
Assistant-Commissaire de l'Agriculture et des Travaux Publics.  
Québec, 10 mars 1871. 41 3.

TERRITOIRE DU NORD-OUEST.

A partir du 15<sup>me</sup> jour de juin prochain, le transport des émigrants sera fait aux taux suivants :

DE TORONTO AU FORT WILLIAM.

Les adultes, \$5 ; enfants au-dessus de 12 ans à moitié prix—150 lbs. d'effets à leur usage personnel franc de port. Bagage extra, 3 centins par 100 lbs.

DE TORONTO AU FORT GARRY.

Les Emigrants, \$25—enfants au-dessus de 12 ans, moitié prix—150 lbs. d'effets à leur usage personnel, franc de port. Bagage extra \$1.50 par 100 lbs. (On ne transportera aucuns chevaux, bêtes à cornes, ni voitures, non plus que des instruments d'agriculture trop pesants.)

MODE DE TRANSPORT.

Les 96 milles de Toronto à Collingwood, par le chemin de fer.

Les 532 milles, Collingwood au Fort William par le Steamer.

Les 45 milles, du Fort William au Lac Shebandowan, par les wagons.

Les 310 milles de navigation interrompue, du Lac Shebandowan à l'Angle Nord-Ouest du Lac des Bois, par les bateaux découverts.

Les 95 milles, de l'Angle Nord-Ouest du Lac des Bois au Fort Garry, par les charrettes ou wagons.

Le Département fournira des cabanes et des tentes pour l'usage des Emigrants aux divers portages entre le Fort William et le Fort Garry. Les passagers devront se munir de provisions, cependant, ils pourront s'en procurer au prix coûtant, au Lac Shebandowan, au Fort Frances, et à l'Angle Nord-Ouest du Lac des Bois.

F. BRAUN,  
Secrétaire.

Département des Travaux Publics,  
Ottawa, 1er avril 1871.

HYPOPHOSPHITE DE FELLOWS.

Parmi les maux guéris par l'usage du SYROP COMPOSÉ DE HYPOPHOSPHITES DE FELLOWS sont

Constipation, Asthme, Consommation, Laryngitis, Debilité Nerveuse, Dyspepsia, Bronchites chroniques, Diarrhée chronique, Melancolie.

Débilité résultant du typhus et autres fièvres lentes, Diphthérie, Prostration, Hysteria, Hypochondria, Amenorrhée, Chlorosis, Anemia, Leucorrhœa, Excitation Nerveuse, Marasmus ou affaiblissement des muscles, Aphonia, et perte de la voix, Chorea ou St. Vitus's Dance, Faiblesse des pommuns, Action du cœur interrompue ou affaiblie, sensations étouffantes, causées par des obstructions muqueuses des pommuns ou des conduits de l'air, et la débilité provenant de causes qui souvent sont jugées sans espoir.

A VENDRE PAR LES PHARMACIENS.

Prix, \$1.50 ; Six pour \$7.50.

JAMES I. FELLOWS, Chimiste.  
St. John, N.B.

1er avril, 1871.